



*Dokument ta' sessjoni*

**B8-0526/2018 }  
B8-0527/2018 }  
B8-0529/2018 }  
B8-0530/2018 }  
B8-0531/2018 }  
B8-0540/2018 } RC1**

14.11.2018

## **MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI KONGUNTA**

imressqa skont l-Artikoli 135(5) u 123(4) tar-Regoli ta' Proċedura

li tissostitwixxi l-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni li ġejjin:

B8-0526/2018 (ECR)  
B8-0527/2018 (Verts/ALE)  
B8-0529/2018 (EFDD)  
B8-0530/2018 (S&D)  
B8-0531/2018 (ALDE)  
B8-0540/2018 (PPE)

dwar il-Vjetnam, b'mod partikolari s-sitwazzjoni tal-prigunieri politiċi  
(2018/2925(RSP))

**Cristian Dan Preda, Michaela Šojdrová, Tunne Kelam, Eduard Kukan,  
Elisabetta Gardini, Milan Zver, Jarosław Wałęsa, Lorenzo Cesa, Tomáš  
Zdechovský, Ivan Štefanec, Pavel Svoboda, József Nagy, Agnieszka  
Kozłowska-Rajewicz, Krzysztof Hetman, Csaba Sógor, Patricija Šulin,  
Romana Tomc, Adam Szejnfeld, David McAllister, Lefteris Christoforou,  
Elmar Brok, Andrey Kovatchev, Dubravka Šuica, Deirdre Clune, Ivana  
Maletić, Seán Kelly, Marijana Petir, Laima Liucija Andrikiienė, László  
Tőkés, Stanislav Polčák, Anders Sellström, Željana Zovko, Francis  
Zammit Dimech, Jiří Pospíšil, Inese Vaidere**  
f'isem il-Grupp PPE

RC\1169118MT.docx

PE624.235v01-00 }  
PE624.236v01-00 }  
PE624.238v01-00 }  
PE624.239v01-00 }  
PE624.240v01-00 }  
PE631.524v01-00 } RC1

**Elena Valenciano, Victor Boștinaru, Soraya Post, Maria Arena**

f'isem il-Grupp S&D

**Raffaele Fitto, Ruža Tomašić, Charles Tannock, Valdemar Tomaševski,  
Pirkko Ruohonen-Lerner, Jana Žitňanská, Notis Marias, Monica Macovei**

f'isem il-Grupp ECR

**Fredrick Federley, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius, Beatriz  
Becerra Basterrechea, Gérard Deprez, Ivan Jakovčić, Petr Ježek, Patricia  
Lalonde, Urmas Paet, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Jozo Radoš, Robert  
Rochefort, Marietje Schaake, Pavel Telička, Ramon Tremosa i Balcells,  
Johannes Cornelis van Baalen, Hilde Vautmans, Mirja Vehkaperä, Cecilia  
Wikström, Filiz Hyusmenova, Ilhan Kyuchyuk, Nedzhmi Ali**

f'isem il-Grupp ALDE

**Barbara Lochbihler, Bodil Valero, Klaus Buchner, Jordi Solé**

f'isem il-Grupp Verts/ALE

**Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo, Isabella Adinolfi**

f'isem il-Grupp EFDD

## European Parliament resolution on Vietnam, notably the situation of political prisoners (2018/2925(RSP))

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra r-rizoluzzjonijiet preċedenti tiegħu, b'mod partikolari dawk tal-14 ta' Diċembru 2017 dwar il-libertà tal-espressjoni fil-Vjetnam, b'mod partikolari l-każ ta' Nguyen Van Hoa<sup>1</sup>, u tad-9 ta' Ġunju 2016 dwar il-Vjetnam<sup>2</sup>, b'mod partikolari dwar il-libertà tal-espressjoni,
  - wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-UE u l-Vjetnam iffirmit fis-27 ta' Ġunju 2012,
  - wara li kkunsidra s-Seba' Djalogu dwar id-Drittijiet tal-Bniedem bejn l-UE u l-Vjetnam tal-1 ta' Diċembru 2017,
  - wara li kkunsidra d-dikjarazzjonijiet tal-Kelliem tas-SEAE tad-9 ta' Frar 2018 dwar il-kundanni tad-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem fil-Vjetnam u tal-5 ta' April 2018 dwar il-kundanni tal-attivisti tad-drittijiet tal-bniedem fil-Vjetnam,
  - wara li kkunsidra d-dikjarazzjonijiet lokali tal-UE tal-20 ta' Awwissu 2018 dwar il-kundanna reċenti tas-Sur Le Dinh Luong,
  - wara li kkunsidra l-Linji Gwida tal-UE dwar id-Difensuri tad-Drittijiet tal-Bniedem,
  - wara li kkunsidra d-dikjarazzjonijiet tal-esperti tan-NU tat-23 ta' Frar 2018 li heġġew il-helsien tal-attivisti li ntbagħtu l-habs talli pprotestaw kontra tixrid ta' sustanzi tossiċi, u tat-12 ta' April 2018 li appellaw għal bidla wara li d-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem intbagħtu l-habs;
  - wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Universali tad-Drittijiet tal-Bniedem tal-1948,
  - wara li kkunsidra l-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Poliċi (ICCPR), li l-Vjetnam aderixxa miegħu fl-1982,
  - wara li kkunsidra d-deċiżjoni tal-Ombudsman Ewropew tat-26 ta' Frar 2016 fil-każ 1409/2014/MHZ dwar in-nuqqas min-naħa tal-Kummissjoni Ewropea li twettaq minn qabel valutazzjoni tal-impatt fuq id-drittijiet tal-bniedem tal-ftehim ta' kummerċ hieles bejn l-UE u l-Vjetnam,
  - wara li kkunsidra l-Artikoli 135(5) u 123(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi skont il-Bażi ta' Data tal-Prigunieri Poliċi Vjetnamizi, li ngabret minn The 88 Project, huwa stmat li hemm 160 attivisti li qed jiskontaw sentenzi ta' prigunerija fil-Vjetnam u madwar 16-il attivisti qegħdin jinżammu taħt arrest preventiv;
- B. billi l-awtoritajiet Vjetnamizi qegħdin ikomplu jibgħatu l-habs, iżommuhom taħt

<sup>1</sup> ĠU C 369, 11.10.2018, p. 73.

<sup>2</sup> ĠU C 86, 6.3.2018, p. 122.

detenzjoni u jintimidaw lid-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem, lill-gurnalisti, lill-bloggers, lill-avukati tad-drittijiet tal-bniedem u lill-attivisti tas-soċjetà ċivili fil-pajjiż; billi d-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem habbtu wiċċhom ma' sentenzi twal ta' prigunerija għall-hidmiethom fil-qasam tad-drittijiet tal-bniedem u talli eżerċitaw id-dritt fundamentali tal-libertajiet, kemm online kif ukoll offline, bi ksur tal-obbligi tal-pajjiż skont id-dritt internazzjonali;

- C. billi l-attivisti politiċi u tad-drittijiet tal-bniedem jiffaċċjaw kundizzjonijiet horox waqt li jkunu qegħdin jinżammu f'detenzjoni, inkluż ċaħda tal-aċċess għal kura medika, għal konsulenza legali u għal kuntatt mal-familja;
- D. billi l-libertà ta' reliġjon jew ta' twemmin hija ripressa fil-Vjetnam, u billi l-Knisja Kattolika u reliġjonijiet mhux rikonoxxuti, bħall-Knisja Buddista Unifikata tal-Vjetnam, bosta knejjes Protestanti u oħrajn, inklużi membri tal-minoranza etnika ta' Montagnards, għadhom isofru persekuzzjoni reliġjuża harxa;
- E. billi Hoang Duc Binh gie kkundannat għal 14-il sena prigunerija talli bbloggja dwar protesti dwar id-diżastru ta' Formosa; billi Nguyen Nam Phong gie kkundannat għal sentejn prigunerija talli allegatament irrifjuta li jobdi ordnijiet minn uffiċjali waqt li kien qiegħed isuq fi triqtu għal protesta; billi l-isforzi tagħhom kienu kruċjali biex tizdied is-sensibilizzazzjoni u biex tiġi żgurata r-responsabbiltà fir-rigward tat-tixrid mill-impjant tal-azzar ta' Formosa;
- F. billi f'April 2018 membri tal-Fratellanza għad-Demokrazija inghataw sentenzi ta' prigunerija ta' bejn seba' snin u hmistax-il sena bħala parti minn infurzar estensiv tad-dispożizzjonijiet dwar is-sigurtà nazzjonali tal-Kodiċi Kriminali; billi f'Settembru 2018 Nguyen Trung Truc, membru ieħor ta' dan il-grupp, gie kkundannat għal 12-il sena prigunerija fuq akkużi li pprova jwaqqa' l-istat;
- G. billi s-Sur Le Dinh Luong, difensur tad-drittijiet tal-bniedem li ppromwova b'mod paċifiku l-promozzjoni u l-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, fis-16 ta' Awwissu, gie kkundannat abbażi tad-dispożizzjonijiet dwar is-sigurtà nazzjonali tal-Kodiċi Kriminali għal għoxrin sena prigunerija u ħames snin ta' detenzjoni domiciliari; billi r-rappreżentanti tad-delegazzjoni tal-UE u tal-ambaxxati tal-Istati Membri tal-UE ma tħallewx josservaw il-proċess; billi jeżistu ħafna każijiet oħra ta' difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u prigunieri oħrajn minħabba t-twemmin tagħhom li qegħdin ibatu destin simili;
- H. billi fit-12 ta' April 2018 grupp ta' esperti tan-NU, ir-Rapporteur Speċjali dwar is-sitwazzjoni tad-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem, il-President Rapporteur tal-Grupp ta' Hidma dwar id-Detenzjoni Arbitrarja u r-Rapporteur Speċjali dwar il-promozzjoni u l-protezzjoni tad-dritt tal-libertà ta' opinjoni u ta' espressjoni, heġġew lill-Vjetnam biex ma jippersegwitax lis-soċjetà ċivili jew joħnoq l-oppożizzjoni;
- I. billi l-Kodiċi Kriminali tal-Vjetnam fih dispożizzjonijiet ripressivi li qegħdin jintużaw b'mod abbużiv biex isikktu, jarrestaw, iżommu taħt detenzjoni, jikkundannaw jew jirrestringu l-attività tal-attivisti tad-drittijiet tal-bniedem, dissidenti, avukati, trade unions, gruppi reliġjużi u organizzazzjonijiet mhux governattivi, b'mod partikolari dawk

RC\1169118MT.docx

PE624.235v01-00 }  
PE624.236v01-00 }  
PE624.238v01-00 }  
PE624.239v01-00 }  
PE624.240v01-00 }  
PE631.524v01-00 } RC1

li jesprimu fehmiet kritiċi dwar il-Gvern tal-Vjetnam;

- J. billi l-Gvern Vjetnamiz kompla jipprojbixxi l-operat ta' ċentri tal-midja indipendenti jew privati u jeżerċita kontroll strett fuq l-istazzjonijiet tar-radju u tat-televiżjoni u fuq pubblikazzjonijiet stampati; billi f'April 2016, l-Assemblea Nazzjonali għaddiet liġi tal-midja li tirrestringi bil-qawwa l-libertà tal-istampa fil-Vjetnam;
- K. billi fit-12 ta' Ġunju 2018 l-Assemblea Nazzjonali tal-Vjetnam għaddiet liġi dwar iċ-ċibersigurtà bil-għan li tissikka l-kontrolli online, li tirrikjedi lill-fornituri jhassru posts li huma jqisu li huma ta' "theddida" għas-sigurtà nazzjonali; billi din il-liġi timponi restrizzjonijiet horox fuq il-libertà tal-espressjoni online u għandha l-għan li thedded id-dritt għall-privatezza;
- L. billi fl-1 ta' Jannar 2018 dahlet fis-seħh l-ewwel liġi tal-Vjetnam dwar it-twemmin u r-religjon, li tobbliga lill-gruppi reliġjużi kollha fil-pajjiż biex jirreġistraw mal-awtoritajiet u jinfurmawhom dwar l-attivitajiet tagħhom; billi l-awtoritajiet jistgħu jirrifjutaw jew ixekklu applikazzjonijiet għal registrazzjoni u jipprojbixxu attivitajiet reliġjużi li huma jqisu, b'mod arbitrarju, li jmorru kontra l-"interess nazzjonali", l-"ordni pubbliku" jew l-"unità nazzjonali"; billi b'din il-liġi, il-gvern istituzzjonalizza l-interferenza tiegħu fl-affarijiet reliġjużi u s-superviżjoni tal-Istat fuq il-gruppi reliġjużi;
- M. billi l-Vjetnam jinsab fil-175 post minn 180 fl-Indiċi Dinji tal-Libertà tal-Istampa ppubblikati minn Reporters Mingħajr Fruntieri tal-2018;
- N. billi l-piena tal-mewt għadha tiġi applikata fil-Vjetnam u l-għadd ta' eżekuzzjonijiet mhumiex magħrufa, peress li l-awtoritajiet Vjetnamizi jikklassifikaw l-istatistika dwar il-piena tal-mewt bħala sigriet tal-istat; billi l-Vjetnam naqqas l-għadd ta' reati li jgħorru l-piena tal-mewt minn 22 għal 18 f'Jannar 2018;
- O. billi l-Vjetnam għadu ma rratifikax l-konvenzjonijiet fundamentali tal-ILO, jiġifieri l-Konvenzjoni 98 dwar id-Dritt għall-Organizzazzjoni u tal-Innegożjar Kollettiv, il-Konvenzjoni 105 dwar l-Abolizzjoni tax-Xogħol Furzat, u l-Konvenzjoni 87 dwar il-Libertà ta' Assoċjazzjoni u Protezzjoni tad-Dritt għall-Organizzazzjoni;
- P. billi d-Djalogu dwar id-Drittijiet tal-Bniedem bejn l-UE u l-Vjetnam huwa mezz importanti għal diskussjoni komprensiva u kontinwa dwar kwistjonijiet ta' thassib għall-UE, inkluż ir-rispett shih għad-drittijiet fundamentali għal-libertà ta' espressjoni, assoċjazzjoni u għaqda paċifika; billi r-relazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Vjetnam trid tkun ibbażata fundamentalment fuq ir-rispett tad-drittijiet tal-bniedem, tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt, kif ukoll dwar ir-rispett tal-istandards internazzjonali f'dan ir-rigward;
- Q. billi teżisti rabta ċara bejn il-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni u l-Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-UE u l-Vjetnam, fejn iż-żewġ partijiet impenjaw ruħhom li jissodisfaw l-obbligi tagħhom fir-rigward tad-drittijiet tal-bniedem;
- 1. Jikkundanna l-ksur kontinwu tad-drittijiet tal-bniedem fil-Vjetnam, inkluż il-kundanni, l-intimidazzjoni politika, is-sorveljanza, il-fastidju, l-aggressjonijiet u l-proċessi ingusti

ta' attivisti politiċi, ġurnalisti, bloggers, dissidenti u difensuri tad-drittijiet tal-bniedem li jeżerċitaw il-libertà tal-espressjoni tagħhom online jew offline, bi ksur ċar tal-obbligi internazzjonali tal-Vjetnam fir-rigward tad-drittijiet tal-bniedem;

2. Jistieden lill-awtoritajiet Vjetnamizi jehilsu minnufih u mingħajr kundizzjonijiet lid-difensuri kollha tad-drittijiet tal-bniedem u lill-prigunieri li minhabba t-twemmin tagħhom qegħdin jinżammu taht detenzjoni jew ġew ikkundannati sempliċiment talli eżerċitaw id-dritt tagħhom għal-libertà tal-espressjoni, inkluż Hoang Duc Binh, Nguyen Nam Phong, Nguyen Trung Truc u Le Dinh Luong, u biex jitwaqqgħu l-akkużi kollha kontribom;
3. Itenni l-appell tiegħu lill-awtoritajiet Vjetnamizi biex itemmu r-restrizzjonijiet kollha fuq id-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u l-atti ta' fastidju kontribom, u li jiggarrantixxu f'kull ċirkostanza li dawn ikunu jistgħu jwettqu l-attivitajiet legittimi tagħhom favur id-drittijiet tal-bniedem mingħajr biża' ta' rappreżalji, u hielsa minn kwalunkwe restrizzjoni, inkluż mill-fastidju ġudizzjarju; jistieden lill-Gvern tal-Vjetnam inehhi r-restrizzjonijiet kollha fuq il-libertà tar-religjon u jtemm il-fastidju fuq il-komunitajiet religjużi;
4. Jinsisti li l-Gvern Vjetnamiz jeħtieglu jiżgura li t-trattament tad-detenu kollha huwa konformi mal-istandards internazzjonali; jenfasizza l-fatt li d-dritt ta' aċċess għal avukati, professjonisti mediċi u membri tal-familja huwa salvagwardja importanti kontra t-tortura u t-trattament hażin, u huwa kruċjali għad-dritt ta' proċess ġust;
5. Jikkundanna l-abbuż ta' dispozizzjonijiet legali ripressivi li jillimitaw id-drittijiet u l-libertajiet fundamentali; jistieden lill-awtoritajiet tal-Vjetnam jirrevokaw, jirvedu u jemendaw kwalunkwe liġi ripressiva, b'mod partikolari l-Kodiċi Kriminali, il-liġi dwar iċ-ċibersigurtà u l-liġi dwar it-twemmin u r-religjon, u jiżguraw li l-legiżlazzjoni kollha hija konformi mal-istandards u l-obbligi internazzjonali tad-drittijiet tal-bniedem, inkluż l-ICCPR, li l-Vjetnam huwa firmatarju tiegħu; jistieden lill-gvern jintroduċi legiżlazzjoni li tirregola laqgħat u dimostrazzjonijiet pubbliċi f'konformità mad-drittijiet tal-libertà ta' għaqda u ta' assoċjazzjoni;
6. Jistieden lill-Vjetnam jiffirma u jirratifika it-trattati rilevanti dwar id-drittijiet tal-bniedem tan-Nazzjonijiet Uniti kollha, u l-Istatut ta' Ruma tal-Qorti Kriminali Internazzjonali, kif ukoll il-Konvenzjonijiet tal-ILO Nru 87, Nru 98, Nru 105;
7. Ihegġeġ lill-Vjetnam joħroġ stedina permanenti lill-Proċeduri Speċjali tal-Kunsill tad-Drittijiet tal-Bniedem tan-NU, b'mod partikolari lir-Rapporteur Speċjali dwar il-libertà ta' opinjoni u ta' espressjoni u lir-Rapporteur Speċjali dwar id-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem;
8. Jistieden lill-awtoritajiet tal-Vjetnam jirrikonoxxu l-unions tax-xogħol indipendenti;
9. Jappella lill-UE biex tissorvelja u taħdem mal-awtoritajiet u mal-partijiet ikkonċernati kollha biex titjieb is-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem fil-Vjetnam;
10. Itenni l-oppożizzjoni tiegħu għall-piena tal-mewt, ikunu x'ikunu ċ-ċirkustanzi; jistieden

lill-awtoritajiet Vjetnamizi jintroduċu moratorju immedjat fuq l-użu tal-piena tal-mewt, bhala pass lejn l-abolizzjoni tagħha; jistieden lill-awtoritajiet tal-Vjetnam jirvedu s-sentenzi kollha tal-mewt sabiex jiżguraw li dawn il-proċessi kriminali huma konformi mal-istandards internazzjonali;

11. Jistieden lis-SEAE u lill-Kummissjoni jappoġġjaw lil gruppi tas-socjetà civili u individwi li jiddefendu d-drittijiet tal-bniedem fil-Vjetnam b'mod attiv, inkluż billi jappellaw biex jinħelsu d-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u l-priġunieri minhabba twemmin fil-kuntatti kollha li għandhom mal-awtoritajiet Vjetnamizi; ihegġeg lid-delegazzjoni tal-UE f'Hanoi tipprovdi l-appoġġ kollu xieraq għad-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem li jinsabu l-habs u għall-priġunieri minhabba twemmin, inkluż billi torganizza żjarat fil-habs, tissorvelja l-proċessi u tipprovdi assistenza legali;
12. Jistieden lill-Istati Membri tal-UE jintensifikaw l-isforzi tagħhom biex jagħmlu pressjoni favur titjib konkret tad-drittijiet tal-bniedem fil-Vjetnam, inkluż matul ir-Rieżami Perjodiku Universali dwar il-Vjetnam fil-Kunsill tad-Drittijiet tal-Bniedem tan-NU;
13. Itenni l-appell tiegħu għal projbizzjoni mal-UE kollha fuq l-esportazzjoni, il-bejgħ, l-aġġornament u l-manutenzjoni ta' kwalunkwe forma ta' apparat tas-sigurtà li jista' jintuza għar-repressjoni interna, inkluża t-teknoloġija ta' sorveljanza tal-internet, lill-istati li għandhom rekord inkwetanti fil-qasam tad-drittijiet tal-bniedem;
14. Jilqa' b'sodisfazzjon it-tishih tas-shubija u d-Djalogu dwar id-Drittijiet tal-Bniedem bejn l-UE u l-Vjetnam, u jfakkar fl-importanza tad-Djalogu bhala strument kruċjali li għandu jintuza b'mod effiċjenti biex jakkumpanja u jinkoraġġixxi lill-Vjetnam fl-implimentazzjoni tar-riformi meħtieġa; ihegġeg bil-qawwa lill-Kummissjoni biex tissorvelja l-progress taħt id-Djalogu permezz tal-introduzzjoni ta' parametri referenzjarji u mekkanizmi ta' sorveljanza;
15. Jappella lill-Gvern Vjetnamiz u lill-UE, bhala shab importanti, jimpenjaw ruħhom li jtejbu r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali fil-pajjiż, peress li dan huwa pedament tar-relazzjonijiet bilaterali bejn il-Vjetnam u l-Unjoni, b'mod partikolari fid-dawl tar-ratifika tal-Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-UE u l-Vjetnam, u fid-dawl tal-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-UE u l-Vjetnam;
16. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Viċi President tal-Kummissjoni / Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarjiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, lis-Segretarju Ġenerali tal-Assoċjazzjoni tan-Nazzjonijiet tax-Xlokk tal-Asja (ASEAN), lill-Gvern u lill-Assemblea Nazzjonali tal-Vjetnam, lill-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għad-Drittijiet tal-Bniedem, u lis-Segretarju Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti.